

**Domanda per l'ammissione al patrocinio a spese dello stato nel giudizio penale**  
**Demande d'admission à l'assistance judiciaire gracieuse dans les procès pénaux**

Al Presidente del Tribunale Ordinario di Milano

Au Président du Tribunal Ordinaire de Milan

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. N.R.

Procédure n°

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. G.I.P.

Procédure n°

Procedimento n. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ R.G. R.G.DIB.

Procédure n°

Il/la sottoscritto/a:

je soussigné/e:

Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_

nato/a a \_\_\_\_\_ prov. (\_\_\_\_) il \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

né/née à \_\_\_\_\_ Prov. le

Codice Fiscale:

Code Fiscal:

residente nel Comune di \_\_\_\_\_ prov.(\_\_\_\_)

résident/e à

Prov.

In relazione al procedimento di cui sopra, in qualità di (barrare la casella che interessa):

En référence à la procédure susmentionnée, en qualité de (cocher la case qui convient)

persona sottoposta ad indagini ; imputato<sup>1</sup> ; persona offesa ; parte civile

personne soumise à enquête imputé<sup>1</sup> partie plaignante partie civile

**CHIEDE  
REQUIERT**

d'essere ammesso/a al patrocinio a spese dello Stato ai sensi e per gli effetti degli artt. 90 e ss. del D.P.R. 115/2002 e

déclare d'être admis/e à l'assistance judiciaire gratuite aux termes et aux effets des art. 90 et succ. du DPR n° 115/2002 et

**DICHIARA  
DECLARE**

a tal fine, e sotto la sua responsabilità, quanto segue:  
dans ce but, et sous ma propre responsabilité:

- che il procedimento a cui si riferisce la presente richiesta è quello indicato in epigrafe;  
que la procédure à laquelle se réfère la présente demande est celle indiquée ci-dessus;
- che il proprio nucleo familiare è composto dalle seguenti persone:  
que mon noyau familial comprend les personnes suivantes:

1. Nome \_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

Prénom Nom

codice fiscale

Code Fiscal

2. Nome \_\_\_\_\_ Cognome: \_\_\_\_\_

Prénom Nom

codice fiscale

Code Fiscal

3. Nome \_\_\_\_\_ Cognome \_\_\_\_\_

Prénom Nom

codice fiscale

Code Fiscal



---

---

---

**DICHIARA  
DECLARE**

inoltre, di non aver riportato condanne passate in giudicato per i reati di cui agli artt. 416 *bis* c.p., 291 *quater* D.P.R. 43/73, limitatamente alle ipotesi aggravate ai sensi degli artt. 80 e 74 c. 1, D.P.R. 309/90, nonché per i reati commessi avvalendosi delle condizioni previste dal predetto art. 416 *bis* c.p. ovvero al fine di agevolare l'attività delle associazioni previste dallo stesso articolo.

en outre, de n'avoir subi aucune condamnation passée en force de la chose jugée pour les délits prévus par les art. 416 *bis* du Code Pénal *quater* D.P.R. n° 43/73, limitativement aux hypothèses aggravées aux termes des art. 80 et 74 alinéa n° 1, D.P.R. n° 309/90, ainsi que pour les délits commis en se prévalant des conditions prévues par l'art 416 *bis* du Code Pénal, ou bien afin de favoriser l'activité des associations prévues par cet article.

**SI IMPEGNA  
S'ENGAGE**

a comunicare entro 30 giorni dalla scadenza del termine di un anno, a far tempo dalla data di presentazione dell'istanza e fino che il procedimento non sia definito, le eventuali variazioni nei limiti di reddito, verificatesi nell'anno precedente, rilevanti ai fini del beneficio.

à communiquer dans les 30 jours suivant l'expiration du délai d'un an, à compter de la date de présentation de l'instance et jusqu'à ce que la procédure ne soit définie, les éventuelles variations des limites de revenu s'étant vérifiées au cours de l'année précédente, importantes aux fins du bénéfice.

Milano, li \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_\_  
Milan, le

Il/la sottoscritto/a  
Je soussigné/e

Firma del richiedente<sup>5</sup>

Signature du requérant<sup>5</sup>

.....  
per autentica<sup>6</sup>  
per authentification de la signature<sup>6</sup>

.....  
ELEGGE DOMICILIO (*facoltativo*)  
ELIS DOMICILE (*facultatif*)

solo ai fini del presente procedimento di patrocinio a spese dello Stato in (città) \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
uniquement aux fins de la présente procédure d'assistance judiciaire gratuite à (ville).....rue.....

per l'intero procedimento penale N.R.G. TRIB. \_\_\_\_\_ in (città) \_\_\_\_\_  
via \_\_\_\_\_  
pour toute la procédure pénale N.R.G. TRIB..... à (Ville)..... rue

**N.B.: Da depositare presso la cancelleria del magistrato titolare del procedimento**  
**N.B: A déposer auprès du Greffe du Juge titulaire de la procédure**

1 La qualifica di imputato di assume dopo la richiesta di rinvio a giudizio del p.m.; dopo la emissione di decreto penale; dopo la emissione del decreto di giudizio immediato; dopo la emissione del decreto di citazione diretta; dopo la richiesta di giudizio direttissimo e dopo la richiesta di applicazione della pena a norma dell'art. 447 c.p.p.

1. La qualité d'imputé est assumée après la mise en accusation par le Ministère Public; après l'émission du décret pénal, après l'émission du décret de jugement sommaire; après l'émission du décret de citation directe; après la demande de jugement en référé et après la demande d'application de la peine aux termes de l'art. 477 du Code de Procédure Pénale.

2 Per redditi prodotti all'estero, il cittadino di Stati non appartenenti all'Unione Europea correda l'Istanza con un certificazione dell'autorità consolare competente, che attesta la veridicità di quanto in essa indicato.

2. Pour les revenus produits à l'étranger, le ressortissant d'Etats ne faisant pas partie de l'Union Européenne devra joindre à l'Instance une certification émise par les autorités consulaires compétentes attestant la véracité de ce qui est indiqué.

3 Indicare esattamente il reddito percepito, formato dalla somma di tutti i redditi dei componenti del nucleo familiare. Non è sufficiente indicare genericamente che si percepisce un reddito inferiore al limite stabilito dalla legge.

3. Indiquer exactement le revenu perçu, formé par la somme de tous les revenus des membres du noyau familial. Il n'est pas suffisant d'indiquer, de façon générale, que l'on perçoit un revenu inférieur à la limite fixée par la loi.

4 Il limite di reddito annuale per essere ammessi al gratuito patrocinio è 11.493,82. Se l'interessato all'ammissione al patrocinio convive con il coniuge o con altri familiari, i limiti di reddito sono elevati di € 1.032,91 per ognuno dei familiari conviventi.

4. La limite de revenu annuel pour être admis à l'assistance judiciaire gratuite est de Euros 11.493,82. Si l'intéressé à l'admission à l'assistance cohabite avec son conjoint ou avec d'autres membres de la famille, les limites de revenu augmentent de € 1.032,91 pour chaque membre de la famille cohabitant.

5 La firma deve essere effettuata in presenza dell'addetto di cancelleria. Se la domanda è firmata prima della sua presentazione in cancelleria e presentata in ufficio da persona diversa dall'interessato, deve essere accompagnata dalla copia di un documento di identità a norma del D.P.R. 445/2000.

5. La signature doit être apposée en présence du préposé au Greffe. Si la demande est signée avant qu'elle ne soit présentée auprès du Greffe et présentée dans les bureaux par un sujet divers de l'intéressé, il est nécessaire qu'il y soit joint un document d'identité aux termes du D.P.R. n° 445/2000.

6 La autenticazione del difensore è sufficiente solo in relazione alla istanza di ammissione al gratuito patrocinio, mentre non è idonea a certificare la autodichiarazione sulle condizioni personali e reddituali. In questo caso, quando la istanza comprende anche la autocertificazione, si deve allegare alla istanza la copia di un documento di identità.

6. L'authentification de la signature par le défenseur est suffisante seulement en relation à l'instance d'admission à l'assistance judiciaire gratuite, mais elle n'est pas apte à certifier l'auto-déclaration sur les conditions personnelles et relatives au revenu. Dans ce cas, si l'instance comprend également l'auto-certification, l'on doit y joindre une copie d'un document d'identité